

**Záznam výsledků  
26. porady pracovní skupiny  
„Povodňová ochrana“ (FP)  
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)  
ve dnech 11. 4. a 12. 4. 2013 na vodním díle Orlík**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1      Zahájení a přijetí programu jednání**

---

Předseda pracovní skupiny, pan prof. Socher, pozdravil účastníky porady a zahájil jednání.

Předseda pracovní skupiny představil nového člena pracovní skupiny, kterým byl jmenován pan Nohme.

Paní Baumgarten zastupovala paní Gierk a pana Jiráska pan Kladivo. Pan Weiß, pan de Roo a pan Günzel byli omluveni.

Návrh programu jednání byl přijat.

---

**BOD 2      Implementace Povodňové směrnice v povodí Labe na mezinárodní úrovni**

---

---

**BOD 2.1    Informace o stavu implementace Povodňové směrnice na národní úrovni**

---

Česká a německá delegace a zástupci Rakouska a Polska se vzájemně informovali o stavu přípravy map povodňového nebezpečí, map povodňových rizik a plánů po zvládnutí povodňových rizik na národní úrovni.

Česká delegace požádala německou delegaci o poskytnutí aktuální verze návrhu připravovaného národního společného katalogu opatření pro Rámcovou směrnici o vodách a Povodňovou směrnici. Česká delegace má k dispozici verzi z konce roku 2012. Německá delegace přislíbila, že jakmile to bude možné, poskytne české delegaci prostřednictvím sekretariátu příslušnou aktualizovanou verzi. Katalog opatření by měl být schválen na 146. zasedání Pracovního společenství spolkových orgánů a spolkových zemí Voda (LAWA) v září 2013. Poté bude moci německá delegace využít konečné znění německého národního katalogu opatření na příštích poradách pracovní skupiny FP.

Předseda pracovní skupiny upozornil, že odkaz na workshop MKOL k mapám povodňového nebezpečí a mapám povodňových rizik v mezinárodní oblasti povodí Labe, který se uskutečnil 4. 12. 2012 v Magdeburku, by měl být obsažen v národních souhrnných textech při reportingu Evropské komisi.

## **BOD 2.2 Společná interaktivní mapa povodňového nebezpečí a mapa povodňových rizik v mezinárodní oblasti povodí Labe**

Zástupce skupiny expertů DATA, pan Weiland, informoval o možnostech přípravy interaktivní mapy povodňového nebezpečí a mapy povodňových rizik v mezinárodní oblasti povodí Labe, která bude umožňovat přístup k národním mapám:

- Podrobné mapy povodňového nebezpečí a povodňových rizik jsou v jednotlivých německých spolkových zemích a státech v povodí Labe zpracovány a uchovávány v různých systémech (např. mapové systémy PDF, WebGIS).
- Způsob zpracování interaktivní mapy MKOL by měl vzhledem k omezení duplicity prací pokud možno zohlednit strukturu dat předávaných Evropské komisi do systému WISE. Evropská komise nepožaduje, aby jí státy zasílaly mapy povodňového nebezpečí a povodňových rizik, požaduje však mít možnost přístupu k těmto mapám na národní úrovni. Cíl pro mapové znázornění: v systému WISE bude prohlížeč map, přes který se bude možné dostat na podrobné mapy a informace v členských státech.
- V zásadě je možné zpracovat interaktivní mapu s pomocí liniového znázornění oblastí s potenciálním významným povodňovým rizikem, jelikož liniové geometrie lze v přehledném měřítku rozeznat nejlépe. Kromě toho by mohlo být prověřeno, zda by reportovaná šablona APSFRPoly byla vhodná pro znázornění přehledných map. To je otázka znázornitelnosti v přehledném měřítku.
- Bude umožněn přístup k národním mapám, které jsou k dispozici pouze v národních jazycích.
- V zásadě by při výběru oblastí s potenciálním významným povodňovým rizikem byly dány dvě možnosti – zobrazení podrobné mapy (map) povodňového nebezpečí nebo podrobné mapy (map) povodňových rizik. Předpokládá se, že oba druhy map budou obsahovat všechny požadované informace pro všechny tři scénáře povodní v jedné mapě.
- Pro zpracování interaktivní mapy lze uvažovat následující 3 varianty v závislosti na dostupnosti a formě zpracování dat České republiky a jednotlivých spolkových zemích. V Polsku a v Rakousku nebyly vymezeny žádné oblasti v povodí Labe, pro které by bylo třeba zpracovat mapy povodňového nebezpečí a povodňových rizik.
  1. Ke všem úsekům toků vymezujícím stávající oblasti s potenciálním významným povodňovým rizikem v jedné spolkové zemi nebo v České republice bude přiřazen jeden odkaz na systém v dané německé spolkové zemi nebo národní systém ČR.
  2. Úseky toků vymezujících stávající oblasti s potenciálním významným povodňovým rizikem budou rozděleny na segmenty, které svým rozsahem budou odpovídat úsekům toků zobrazeným na podrobných mapách povodňového nebezpečí a povodňových rizik (délka úseků řádově stovky metrů). Pro každý takový segment bude vyplněna datová šablona s odkazem na příslušnou podrobnou mapu povodňového nebezpečí a povodňových rizik formou přístupu k odpovídající národní mapě ve formátu PDF.
  3. Znázornění s využitím tzv. webové mapové služby (Web Map Service).

Pracovní skupina FP se obrací na skupinu expertů DATA s prosbou

- aby zajistila přípravu interaktivní mapy – dle technických možností podporuje, aby přístup k národním mapám byl zajištěn pokud možno formou popsanou ve variantě 3 resp. 2. (Pravděpodobně nebude možné docílit jednotného přístupu v celém povodí Labe.)

- aby připravila návrh layoutu interaktivní mapy, která bude poté zveřejněna na internetových stránkách MKOL, jako předlohu pro příští poradu pracovní skupiny FP.

Sekretariát připraví pro příští poradu návrh doprovodného textu k internetové prezentaci této mapy.

### **BOD 2.3 Návrh osnovy společného mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik – úroveň A**

---

Dle koncepce ke koordinaci implementace Povodňové směrnice v mezinárodní oblasti povodí Labe, která byla na poradě mezinárodní koordinační skupiny ICG (v rámci porady vedoucích delegací MKOL) v květnu 2011 schválena, se státy v mezinárodní oblasti povodí Labe dohodly, že zpracují společný mezinárodní plán pro zvládání povodňových rizik (do 22. 12. 2015).

Pracovní skupina FP a zástupci Rakouska a Polska v pracovní skupině FP se dohodli na zpracování mezinárodního plánu a národních plánů pro zvládání povodňových rizik v mezinárodní oblasti povodí Labe a na následujícím zásadním postupu při zohlednění národních požadavků.

Mezinárodní plán pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe navazuje na Akční plán povodňové ochrany v povodí Labe MKOL a zahrnuje všechny části zvládání povodňových rizik, které budou dohodnuty, schvalovány a realizovány na mezinárodní úrovni. Relevantní části budou vhodným způsobem zapracovány do národních plánů ČR a Německa. Mezinárodní plán pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe bude uveřejněn v rámci MKOL, národní plány ČR a německých spolkových zemí v povodí Labe budou uveřejněny v národní gesci.

Pracovní skupina připravila návrh osnovy mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe – úroveň A (příloha 2) a návrh časového a pracovního plánu k implementaci Povodňové směrnice v povodí Labe na mezinárodní úrovni do roku 2015 (příloha 3).

Pracovní skupina navrhuje, aby v plánu byla uvedena také stručná informace k předběžnému vyhodnocení povodňových rizik a k mapám povodňového nebezpečí a mapám povodňových rizik (bude obsahovat stručný popis dřívějších etap).

### **BOD 2.4 Informační list k postupu implementace Povodňové směrnice na mezinárodní úrovni**

---

Dle původního časového plánu měla pracovní skupina FP připravit informační list k postupu implementace Povodňové směrnice v povodí Labe na mezinárodní úrovni, který měl být vydán u příležitosti Mezinárodního labského fóra v dubnu 2014.

Vzhledem k tomu, že se v roce 2014 uskuteční Magdeburský seminář o ochraně vod, který se bude pravděpodobně věnovat významným problémům nakládání s vodami, bylo na 36. poradě pracovní skupiny WFD ve dnech 18. 3. a 19. 3. 2013 v Praze rozhodnuto,

- že se Mezinárodní labské fórum v dubnu 2014 neuskuteční (bylo by obtížné sestavit obsahovou náplň);
- že příští informační list k Rámcové směrnici o vodách bude vydán až v souvislosti se zveřejněním mezinárodního plánu oblasti povodí Labe na jaře 2016.

Mimo to se dne 21. 11. 2013 v Magdeburku uskuteční workshop k mezinárodnímu plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe.

Pracovní skupina FP dohodla,

- že podobně jako u Rámcové směrnice o vodách nebude v roce 2014 vydán žádný informační list k Povodňové směrnici. Aktuální informace k implementaci Povodňové směrnice na mezinárodní úrovni (koncepce, výsledky předběžného vyhodnocení povodňových rizik, workshopy, eventuelně interaktivní mapa k mapám povodňového nebezpečí a povodňových rizik) jsou průběžně zveřejňovány na internetových stránkách MKOL.
- že o přípravě informačního listu, který by byl vydán v souvislosti se zveřejněním mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe na jaře 2016, bude rozhodnuto později.

## **BOD 2.5 Workshop k mezinárodnímu plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe dne 21. 11. 2013 v Magdeburku**

---

Sekretariát připravil první rámcový návrh programu workshopu (viz příloha 4), který je členěn do tří tematických bloků:

- Cíle v rámci zvládání povodňových rizik
- Opatření ke zvládání povodňových rizik
- Koordinace přípravy a realizace opatření (v dílčím povodí, přesahující hranice spolkových zemí a států, s Rámcovou směrnicí o vodách ES a soustavou NATURA 2000)

Další postup:

- mluvčí české a německé delegace a zástupci Rakouska a Polska zašlou **do 30. 6. 2013** sekretariátu:
  - návrhy úprav programu workshopu (viz příloha 4)
  - návrhy témat přednášek včetně referentů
  - kontakt na referenty (adresa, e-mail)
  - návrh seznamu účastníků (včetně kontaktních údajů: adresa, e-mail)
- sekretariát ověří možnost uskutečnění workshopu v sálu LHW, který má větší kapacitu
- organizační přípravu zajistí sekretariát

## **BOD 3 Činnost skupiny expertů Hydrologie**

---

Předsedkyně skupiny expertů Hy, paní Kulasová, představila možnosti zpracování analýzy vodních zdrojů v mezinárodní oblasti povodí Labe (příloha 5). Pracovní skupina FP vzala tento dokument na vědomí. Další rozpracování tohoto dokumentu bude skupině expertů Hy zadáno až poté, co bude možné ze strany pracovní skupiny FP upřesnit zadání na základě konkrétních požadavků Evropské komise.

Hlavní aktivity skupiny expertů Hy:

- příprava analýzy sezonality pro vodoměrné stanice Brandýs n. L. (Kostelec n. L.), Děčín, Drážďany, Barby a Neu Darchau na Labi a Praha na Vltavě v období 1931-2010,
- příprava Tabulek hodnot průtoků a plavenin na vybraných měrných profilech v povodí Labe za hydrologický rok 2012.

---

#### **BOD 4      Posouzení českých a durynských přehrad při povodních na Vltavě a Labi v České republice a Německu matematickým říčním modelem (zpráva BfG – 1725)**

---

Pan Kubát představil analýzu výsledků již dříve provedených studií k vlivu nádrží Vltavské kaskády a nádrže Nechanice na průběh povodní na Vltavě a na Labi (příloha 6) v souvislosti se stanoviskem české delegace pracovní skupiny FP a VÚV TGM k výsledkům studie Posouzení českých a durynských přehrad při povodních na Vltavě a Labi v České republice a Německu matematickým říčním modelem (zpráva BfG – 1725) – příloha 7. Reakce Spolkového ústavu hydrologického (BfG) je obsažena v příloze 8.

Pracovní skupina se shodla, že vzhledem k nejednoznačnosti výsledků bude třeba téma vlivu přehradních nádrží na průběh povodní dále zkoumat a získané poznatky, zohledňující výsledky obou stran, zařadit do mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik.

Pan Belz informoval, že ve Spolkovém ústavu hydrologickém (BfG) byl za finanční podpory Společenství oblasti povodí Labe (FGG Elbe) zahájen projekt homogenizace řad maximálních průtoků na Labi od roku 1890. V této souvislosti se pan Belz obrátil na ČHMÚ (pan Kubát) s prosbou o podporu a jmenování příslušných kontaktních osob. Pracovní skupina FP doporučila, aby skupina expertů Hydrologie tento projekt sledovala a sloužila jako odborné fórum pro výměnu informací a diskusi výsledků.

---

#### **BOD 5      Stav prací na Evropském systému včasného varování před povodněmi (EFAS) a na Evropském systému pro sledování nebezpečí výskytu sucha (EDO)**

---

Pan de Roo se nemohl porady zúčastnit.

Pan Belz stručně informoval o aktuálním stavu systému EFAS. Další informace jsou k dispozici na adrese <http://www.efas.eu/>.

Podrobnosti k systému EDO jsou k dispozici na adrese <http://edo.jrc.ec.europa.eu/>.

---

#### **BOD 6      Informace o aktivitách Evropské komise**

---

Předseda pracovní skupiny a paní Gierk informovali o aktivitách na úrovni Evropské komise.

Paní Gierk informovala, že všechny dokumenty v rámci procesu CIS (Common Implementation Strategy) Evropské komise si lze stáhnout ze systému CIRCAB, který nyní přístupný i pro veřejnost. Internetová adresa zní: <https://circabc.europa.eu/faces/jsp/extension/wai/navigation/container.jsp>.

Pan Socher informoval o dokumentu zaměřeném na evropskou strategii k adaptaci na změnu klimatu (viz [http://ec.europa.eu/clima/policies/adaptation/what/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/clima/policies/adaptation/what/index_en.htm)).

---

**BOD 7 Podkladové materiály pro poradu vedoucích delegací MKOL ve dnech 14. 5. a 15. 5. 2013 v Magdeburku**

---

Na základě výsledků 26. porady připraví sekretariát návrh předlohy pro poradu vedoucích delegací MKOL ve dnech 14. 5. a 15. 5. 2013 v Magdeburku.

---

**BOD 8 Různé**

---

Předseda pracovní skupiny informoval o Mezinárodním labském fóru, které se uskuteční 23. 4. 2013 v Ústí nad Labem.

---

**BOD 9 Termín a místo konání příštích porad**

---

- Workshop k mezinárodnímu plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe 21. 11. 2013 v Magdeburku (příjezd 20. 11. 2013)
- 27. porada: 22. 11. 2013 v Magdeburku
- 28. porada: 1. 4. – 2. 4. 2014 v Praze

**Přílohy:**

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: Návrh osnovy mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe – úroveň A (stav: 17. 4. 2013)

Příloha 3: Časový a pracovní plán k implementaci Povodňové směrnice v povodí Labe na mezinárodní úrovni do roku 2015 (stav: 17. 4. 2013)

Příloha 4: Workshop k mezinárodnímu plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe dne 21. 11. 2013 v Magdeburku – Návrh programu (stav: 30. 4. 2013)

Příloha 5: Analýza vodních zdrojů v mezinárodní oblasti povodí Labe - možnosti zpracování – návrh skupiny expertů Hy (stav 2. 4. 2013)

Příloha 6: Analýza výsledků již dříve provedených studií k vlivu nádrží Vltavské kaskády a nádrže Nechanice na průběh povodní na Vltavě a na Labi (prezentace k bodu 4, pan Kubát)

Příloha 7: Stanovisko české delegace pracovní skupiny FP a VÚV T.G.M. k výsledkům studie Posouzení českých a durynských přehrad při povodních na Vltavě a Labi v České republice a Německu matematickým říčním modelem (zpráva BfG – 1725)

Příloha 8: Poznámky Spolkového ústavu hydrologického (BfG) k stanovisku české delegace pracovní skupiny FP a VÚV T.G.M. (viz příloha 7)